

تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث بمعهد
"طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018

البحث العلمي



قدمته:

ريزكا زبيدة

رقم القيد: 210514052

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والعلوم التعليمية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو
يوليو 2018

الملخص

زبيدة، ريزكا. 2018. تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التعليمية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف الدكتور اندوس حسن الماجستير.

الكلمة الأساسية: التعليم، قواعد اللغة العربية، الكتاب العمريطي.

التعليم أو التدريس كمهنة تقوم على أسس عملية وفنية، ويهدف التعليم إلى مساعدة المتعلم على أن يتعلم عن طريق: تلقيه التعليم أو إكتسابه طرق التعليم مع تخصيص وتيسير المواقف والظروف والعوامل المساعدة على التعلم. النظام التركيبي أو النحو هو العلم الذي يهتم بدراسة القواعد والأنظمة التي تتحكم في وضع الكلمات وترتيبها وصورة النطق بها عن طريق ما يطرأ على أواخرها من أشكال إعرابه مختلفة. يستخدم معهد "طريق الهدى" الكتاب العمريطي في تعليم قواعد اللغة العربية في الصف الثالث.

ولمعرفة تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي يهدف هذا البحث إلى كشف عن: (1) كيف عملية تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 (2) كيف الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

ولإجابة هذه الأسئلة استخدمت الباحثة البحث النوعي، ولجميع البيانات استخدمت الباحثة طريقة المقابلة وطريقة الوثائق والملاحظة. أما تحليل البحث استعملت بطريقة ميلس وهورمين بتخفيض البيانات ثم عرض البيانات ثم الإستنتاج.

نتيجة البحث هي: (1) عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 هي جيدة في جميع مراحلها تخطيطا كان ولكن نقصان في استخدام بعض الوسائل التعليمية. (2) الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد وتنفيذا وتقويما اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة القياسية.

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : ريزكا زبيدة ف
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٦٥
الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد
... "طريق الهدى" حكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨.

فبعد الاطلاع على هذا البحث و ادخال مافيه من الاصلاحات و التعديلات وافقنا تقديمه
للمناقشة.

للشرف

الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير

التاريخ : ٢٠١٨

رقم التوظيف:

١٩٦٢٠٢١٨١٩٩٢٠٣١٠٠١



رئيس قسم تعليم اللغة العربية

محمد نصر الله

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : ريزكا زبيدة

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٥٢

الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث بمعهد

... "طريق الهدى" حكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في :

اليوم : الجمعة

التاريخ : ٢٠ يوليو ٢٠١٨

وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في :

اليوم :

التاريخ :

فونوروغو،
عميد كلية التربية و العلوم التعليمية
الدكتور أحمدى الحاج حسن

رقم التوظيف: ١٩٦٥١٢١٧١٩٩٧٠٣١

أعضاء مجلس المناقشة :

() الرئيسة : الباء الحسنى الماجستير
() الممتحن الأول : محمد نصرالله الماجستير
() الممتحن الثاني : الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير

الباب الأول

المقدمة

❖ خلفية البحث

التعليم أو التدريس كمهنة تقوم على أسس عملية وفنية، ويهدف التعليم إلى مساعدة المتعلم على أن يتعلم عن طريق: تلقيه التعليم أو إكتسابه طرق التعليم مع تخصيص وتيسير المواقف والظروف والعوامل المساعدة على التعلم، وذلك بغرض، إكتساب المعارف والمعلومات والخبرات والمهارات والتدريب عليها وممارستها في حياة اليومية والعملية.¹

واللغة العربية هي إحدى اللغات القديمة التي شرفها الله بالقرآن الكريم وحفز به قواعدها وأساليبها وجمالها وسمو تعابيرها. والعرب قديما يتوارثون النطق السليم والكلام السليم بحكم حياتهم العادية في بيئتهم الصحراوية بمفرداتها وتعابيرها وصورها لا يعترئها لحن ولا زيادة ولا توسع اللهم إلا من مفردات عابرة وتعابير معدودة . وهكذا أصبح للغة العربية قواعد ثابتة مدونة. وإذا كان بعضهم يصف هذه القواعد بالصعوبة والتعقيد، فلذلك أسباب خفية، ليس هنا مكان بحثها، والحقيقة أن قواعد كل لغة فيها بعض الصوتية، وأن تعلمها يتطلب جهدا فكريا كبيرا وزيادة عن المواد الدراسية الأخرى.²

¹ محمد أحمد سعفان و سعيد طه محمد، المعلم إعداده ومكانته وادواره في تربية العام والتربية الخاص والإرشاد النفسي(القاهرة: دار الكتاب الحديث،

2007)، 1.

² حسن ملا عثمان، طرق اتدريس اللغة العربية(الرياض: دار عالم الكتاب، 1401 هـ) 128

تتكون اللغة العربية من مختلف القواعد والمفهوم وهو نظام الأصوات والنظام التركيبي و النظام المعجمي.النظام التركيبي أو النحو هو العلم الذي يهتم بدراسة القواعد والأنظمة التي تتحكم في وضع الكلمات وترتيبها وصورة النطق بها عن طريق مايطراً على أواخرها من أشكال إعرابيه مختلفة.³أهداف تدريس النحو : القواعد وسيلة لتقويم اللسان وصحة الكلام في القراءة والكتابة والتحدث، ومن أهدافها مايلي:

1. تنمية قدرات الطلاب على ضبط الإعراب الكلمات في التحدث والكتاب والقراءة بحيث يتم ذلك بلغة سليمة في سهولة ويسر.
2. تمكين الطلاب من معرفة ما تؤديه العوامل اللفظية والنمعية في أواخر الكلمة، وهذا ما يساعد الطلاب على فهم الكلام فهما جيدا وسريعا.⁴

المهارات الأساسية للاتصال اللغوي هي :الإستماع والكلام والقراءة والكتابة وبين هذه المهارات علاقات متبادلة.⁵تعد القراءة مهارة أساسية بالنسبة للمتعلم، بواسطتها يستطيع الدرس أن يواصل تقدمه العلمي في بقعة صنوف المعرفة المختلفة لأن كل المواد الدراسية التي يمر في خبراتها الدرس ليست إلا فكريا مكتوبا أو مكروءا تمثله الرموز اللغوية المكتوبة، وقراءة هذه الرموز وسيلة تعرف مضامين هذ الفكر. وليست القراءة أداة تحصيل بقية المواد الدراسية الأخرى، بيد أنها تمكن المتعلم من عملية التوافق الشخصي والاجتماعي، وتجعله يدرك معنى المواطنة الصحيحة.⁶

³سودي يحيى حسين وأصدقائه، *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab* (فادانخ: أكاديبا فرماتا، 2012)، 20.

⁴حسن ملا عثمان، *طرق تدريس اللغة العربية* (الرياض: دار عالم الكتاب، 1401 هـ).

⁵رشيد أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها* (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم الشقافة، 1989) 15.

⁶مصطفى رسلان، *تعليم اللغة العربية* (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 135.

يستخدم المعاهد السلفية في إندونيسيا الكتاب العمريطي في تعليم قواعد اللغة العربية. الطريقة المستخدمة في تعليمها هي طريقة القواعد والترجمة. من احدى الصفة لطريقة القواعد والترجمة هي دور نشيط على المعلم في عرض المادة. وقيل الفضلة هي يفهم الطلاب المادة جيدا ويقدر ان يترجمه. يعلم هذه الطريقة مهارة القراءة.⁷

المعهد طريق الهدى هي احدى المعاهد السلفي الشفعي في فونوروغو التي شاركت في إعداد الطلاب لدراسة العلوم الدين الإسلام وتعميقها، تقع المعهد "طريق الهدى" في شارع شهداء قم 194 جكوك بابادان فونوروغو وبناءه في تاريخ 15 شوال 1414 هجرية بتأسس على اهل السنة والجماعة ويتمتع بالقراءة والحديث والإجماع والقياس.

المعهد طريق الهدى من أحد المؤسسة التعليمية لغوية باستخدام كتاب العمريطي. تعلم في فصل الثالث. يستخدم المعلم بطريقة القواعد والترجمة في تعليمها. بل من المقابلة مع الطالبة النساء الوحيدة و بعض الطلاب تقول لم تفهم بالمادة المتقدمة وتؤثر إلى مهارة القراءة.⁸ و قال الأستاذ مصلحين: عندي مشكلات عملية التعليم في الفصل وهي انّ عدد الطلاب أكثر من اللازم. حتى قضى حصة الدرس في حفظ النظام. وبعض الطلاب لم يعرفوا ولم يفهموا عن المادة المتقدمة.⁹

⁷ أحمد فؤد أفيندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانج: مشكات، 2004)، 32.

⁸ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 01/O/28-04/2018. في الملحق هذا البحث.

⁹ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث.

من خلفية البحث المذكورة فأراد الباحثة أن تبحث تحت موضوع البحث:
تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث بمعهد "طريق
الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

ب. تحديد البحث

أما تحديد البحث العلمي في العملية و الطريقة المستخدمتان في تعليم قواعد
اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك
بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

ج. أسئلة البحث

بناء على ما ذكره الباحثة في خليفة البحث فسؤال البحث تتلخص في سؤالين
وهي:

1. كيف عملية تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث
بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018
؟

2. كيف الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في
الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي
2017-2018 ؟

د. أهداف البحث

من اهداف البحث التي يريد الباحثة الوصول اليها هي :

1. لمعرفة عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمرطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 ؟

2. لمعرفة الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمرطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 ؟

❖❖❖ فوائد البحث

أما فوائد البحث التي ترجى بها في هذا البحث فهي:

1) الفوائد النظرية

أن تكون زيادة لتوسعة الثقافة العلمية في طريقة تعليم القواعد عامة وتطبيقها بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو الدينية.

2) الفوائد العلمية

أ. للمعهد

بهذا البحث العلمى يرجى أن يزداد حسن تعليم قواعد اللغة العربية بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو.

ب. للمعلم

بهذا البحث العلمى يرجى زيادة المعارف للمعلمين في تطبيق طريقة لتعليم قواعد اللغة العربية الجيدة

ج. للباحثة

زيادة المعارف العلمية الجديدة في تعليم اللغة العربية المناسبة بالمهنة التعليمية في المستقبل.

✻✻ تنظيم كتابة تقرير البحث

كتب الباحثة تقريراً لهذا البحث وقسمته إلى ستة أبواب وهي :

الباب الأول: المقدمة، وهي تحتوي على خلفية البحث، وتحديد البحث، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وفوائد البحث، وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني: البحوث السابقة والإطار النظري:

1. البحوث السابقة هو بحث العلمى السابقة عن هذا البحث العلمى

2. الإطار النظري هو التعليم اللغة العربية وتعليم قواعد

اللغة العربية و الكتاب العمرىطى

الباب الثالث: منهج البحث وهو يحتوى على: مدخل البحث ونوع البحث، حضور الباحثة، مكان البحث، مصادر البيانات، أساليب جمع البيانات، طريقة تحليل البيانات، فحص صحة البيانات، خطوة البحث.

الباب الرابع: عرض البيانات وهو يحتوى على عرض البيانات العامة

لبحث الميدان التي تتركب من الحال معهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو وعرض البيانات الخاصة يحتوى على عملية تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمرىطى

في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان
فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 و الطريقة
المستخدمة في تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب
العمريطي بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو
العام الدرسي 2017-2018.

التحليل البيانات عن:

الباب الخامس

عملية و الطريقة المستخدمة في تعليم القواعد اللغة العربية
الكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى"
جكوك بابادان فونوروكو العام الدراسي 2017-2018.

الاختتام الذى يشتمل على نتائج البحث والاقتراحات.

الباب السادس:



الباب الثاني

البحوث السابقة والإطار النظري

أ. البحوث السابقة

1. كتبه ستي ميسرة (210513045) تحت الموضوع: تطبيق الطريقة

الإستقرائية لمادة القواعد في تعليم اللغة العربية في الصف الحادي عشر قسم الدين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية تاكران ماغتان السنة الدراسية 2016-2017. وخلفية البحث في هذه البحث هي: يشعر الطلاب بالحماسة حينما يستخدم المعلم الطريقة الإستقرائية في التعليم القواعد. لأن الدوافع وتطبيق الانضباط في الفصل.

أما أسئلة البحث:

(1) كيف خلفية تطبيق الطريقة الإستقرائية لمادة القواعد في تعليم اللغة العربية في الصف الحادي عشر قسم الدين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية تاكران ماغتان السنة الدراسية 2016-2017 ؟ (2) كيف خطوة تطبيق الطريقة الإستقرائية لمادة القواعد في تعليم اللغة العربية في الصف الحادي عشر قسم الدين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية تاكران ماغتان السنة الدراسية 2016-2017 ؟ (3) ما وسائل التعليم المستخدمة في تطبيق الطريقة الإستقرائية لمادة القواعد في تعليم اللغة العربية في الصف الحادي عشر قسم الدين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية تاكران ماغتان السنة الدراسية 2016-2017 ؟ (4) كيف نتائج تطبيق الطريقة الإستقرائية لمادة القواعد

في تعليم اللغة العربية في الصف الحادي عشر قسم الدين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية تاكران ماغتان السنة الدراسية 2016-2017 ؟

وأما المنهج في هذه البحث هي: استخدم الباحثة نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (Qualitative research) ويستخدم تحليل وصفي كيني على طراز ميلس وهويرمان.

وأما النتيجة في هذا البحث هي: بهذه الطريقة الإستقرائية يسهل الطلاب في فهم القواعد، وطبقة في الجملة حتى يقدر على جعل الجملة، ويفهمون الكلام المخاطب والطلاب يفهمون بسرعة بطريقة الإستقرائية.

2. كتبه رند تصوم فطري (21051301) تحت الموضوع: تعليم النحو بكتاب الأجرومية لترقية فهم الطلاب في مادة قواعد اللغة العربية لطلاب صف العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية "الأوهار" سامفونج فونوروغو السنة الدراسية 2016-2017. وخلفية البحث في هذه البحث هي: تعليم النحو بكتاب الأجرومية مساعد الطلاب لترقية فهمهم في مادة القواعد اللغة العربية خصوصا للطلاب الذين متخرجون في المدرسة الثانوية الحكومية. أما أسئلة البحث:

(1) كيف المادة المستخدمة في تعليم النحو بكتاب الأجرومية لترقية فهم الطلاب في مادة قواعد اللغة العربية لطلاب صف العاشر بالمدرسة العالية

الإسلامية "الأوهار" سامفونج فونوروغو السنة الدراسية 2016-2017؟،
 (2) كيف الطريقة المستخدمة تعليم النحو بكتاب الأجرومية لترقية فهم
 الطلاب في مادة قواعد اللغة العربية لطلا صف العاشر بالمدرسة العالية
 الإسلامية "الأوهار" سامفونج فونوروغو السنة الدراسية 2016-2017؟،
 (3) كيف التقويم المستخدمة تعليم النحو بكتاب الأجرومية لترقية فهم
 الطلاب في مادة قواعد اللغة العربية لطلا صف العاشر بالمدرسة العالية
 الإسلامية "الأوهار" سامفونج فونوروغو السنة الدراسية 2016-2017؟.
 وأما المنهج في هذه البحث هي: أستخدم الباحثة نوع البحث لهد
 البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (Qualitative research) ويستخدم
 تحليل وصفي كيفي على طراز ميلس وهويرمان.
 واما النتيجة في هذ البحث هي: تعليم النحو بكتاب الأجرومية في
 صف العاشر لا يتبع منهج الدراسة. لأن لا يعين بين الوقت والمواد الذين
 يتعلمون. حتى يفرق تحديد المواد في كل اخر السنة.

﴿ب﴾. الإطار النظري

1. تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم التعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المعلم بواسطتها
 المعرفة والمهارات لا اتجاهات والقيم إنه بعباؤة أخرى مجموع الأساليب التي

يتم بواسطتها تنظيم ناصر البيئة المحيطة بالتعليم بكل ما تتسع له كلمة البيئة من معانٍ من أجل إكتسابه برات تربية معينة. التعليم من ضوء هذا المفهوم أكثر من مجرد توصيل معلومات إلى ذهن الطالب مساءً عنه بعد ذلك.¹⁰

عرف علماء النفس اللغة، فأرو أنها مجموعة إشارات تصلح للتعبير عن حالات الشعور، أي حالات الإنسان الفكرية والعاطفية والإرادية، أو أنها الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحليل أية صورة أو فكرة ذهنية إلى أجزائها أو خصائصها، والتي بها يمكن تركيب هذه الصورة مرة أخرى في أذهاننا وأذهان غيرنا، وذلك بتأليف كلمات ووضعها في ترتيب خاص.¹¹

يقصد بهذا الأهداف مجموعة النواتج العلمية التي ينتظر أن يصل إليها التلاميذ بعد مرورهم بالخبرات اللغوية المختلفة التي خططت لهم طوال هذه المرحلة. وقد تكون هذه الأهداف على شكل مهارات لغوية يتقنها التلاميذ، أو على شكل معارف وثقافات يستوعبونها، أو قيم واتجاهات يتمثلونها. أي أنها تكون على صورة تغيرات في سلوك التلاميذ تشمل مختلف جوانب الشخصية لديهم.

¹⁰ رشدي أحمد طعيمة، الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية إعدادها وتطويرها تقويمها (القاهرة: دار

الفكر العربي، 2000)، 27.

¹¹ محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (دار النفائس: لبنان)، 15.

ب. أهداف تعليم اللغة العربية

وتنقسم الأهداف التعليمية إلى قسمين: أهداف عامة، وأخرى خاصة أما العامة فنعني بها ما ينتظر أن يحققه التلميذ من مقررات اللغة العربية في نهاية هذه المرحلة. أما الخاصة فهي أصغر وأكثر تحديدا من العامة، ويمكن أن تتحقق في وحدة دراسية معينة أو مستوى معين، وتكون مشتقة من الأهداف العامة، ويتضح فيها ما يسمى بالحد الأدنى للأداء أو درجة الكفاية اللغوية التي ينبغي أن يكون عليها تلميذ هذه المرحلة.¹²

إن تعلم اللغة الأجنبية يعني أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغته لأولى التي تعلمها في صغره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادرا على فهم موزها عندما يستمع إليها، وامتكنا من ممارستها كلاما وقراءة وكتابة، وبعبارة أخرى نقول: أن تعلم اللغة يتم على مستويين: أولهما استقبال هذه اللغة. وثانيهما: توظيف هذه اللغة، على سبيل التفصيل يمكننا القول: عن المتعلم الجديد العربية كلغة أجنبية هو ذلك الذي يصل بعد جهد يبذله في تعلم هذه اللغة إلى المستوى الذي يمكنه من:

- 1) يألّف الأصوات العربية، والتمييز بينها، وفهم دلالتها.
- 2) فهم العناصر المختلفة لبنية اللغة العربية وتركيبها.
- 3) يجب إستقراء القواعد العامة التي تحكم التعبير اللغوي.
- 4) أن يألّف الإستخدم الصحيح للغة العربية أمر ينبغي الدارس أبعده.¹³

¹² مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 27.

¹³ محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، 19-20.

ج. عملية التعليم

قال عزيز عثمان، عملية التعليم الذي يشترك بها المتعلم والمعلم هي عملية المعقدة سواء في الفصل ام لا.قاضي عملية التعليم الجيد بالإستعداد المتعلم والمعلم. لذلك وجب على المعلم لفهم المدخلين المهمتين في عملية التعليم. وهي إستقبال التعليم واكتشاف التعليم.¹⁴

1) مرحلة عملية التعليم

للتعليم أو التدريس مراحل ثلاثة : مرحلة التخطيط، مرحلة التنفيذ، مرحلة التقويم. وتحت مظلة كل مرحلة من المراحل السابقة تتدرج العديد من المهارات التدريسية التي يجب التمكن منها بالنسبة للطالب المعلم أثناء الإعداد. والمعلم الممارس في الميدان أثناء إعادة التأهيل، وفي مرحلة التجديد اللازمة للمعلمين في الميدان التربوي.¹⁵

أ) مرحلة التخطيط

قد يتخيل ويظن بعض المدرسين أنه ليس من الضروري وضع خطة مفصلة لتدريس دروسهم، على أساس أنهم يعتقدون أنهم بحكم إمتلاكهم لخبرات متعددة ناتجة من سنوات الخبرة الطويلة يستطيعون القيام بعملية التدريس دون تخطيط أو إعداد. هذه مقولة تحتاج لمراجعة، فإن إعداد خطط الدروس يعد أمراً ضروريا وملحاً سواء للمعلم صاحب الخبرة الثرية، أو للمعلم حديث العهد بالتدريس،

¹⁴ دوبي جوني فرياسا، *Kinerja dan Profesionalisme Guru* (بانجونج: الفبيتا، 2104)، 35.

¹⁵ مصطفى رسلان، *تعليم اللغة العربية*، 65.

فليس من المعقول أن تظل العوامل المتحكمة في المواقف التدريسية واحدة ولسنوات طويلة، فهناك العديد من المتغيرات التي تحكم بالمواقف التدريسية.

وفي الحقيقة فإن أي الدروس له عنوان، وهذا العنوان يشير إلى نوع الخبرات التي يحتويها هذا الدرس، وعلى المعلم أن تسئل عند تخطيطه أي درس عن أكثر الأنشطة فاعليه وقدرة على جذب إهتمام الطلاب، وعليه أن يكون على وعى بمستوى الخبرات السابقة لدي هؤلاء الطلاب والخطبة الزمنية المتاحة لتدريس كل درس على حده.

ويبدأ المعلم بضياء أهداف الدرس صياغة إجرائية محددة، مع تحديد الوسائل التعليمية التي سوف يستعين بها وعرض التهيئة المناسبة لا يثارة دوافع الطلاب نحو الخبرة التعليم المقدمة إليهم، ثم عرض محتوى المادة الدرسي بكل ما فيها من جوانب التعلم المختلفة معرفية ووجدانية ومهارية مع عرض وتنظيم هذا المحتوى تنظيم يتناغم مع مستوى الطلاب ومع طرائق التدريس المنتقاة، مع الاتفات إلى الأنشطة المصاحبة للدرس سواء أكانت تلك الأنشطة أنشطة تمهيدية أم مصاحبة أم تالية أم إثرائية أم علاجية، ثم تحديد أسباب التقويم المناسبة والتي تتأكد عن طريقها بمدى تحقيق الأهداف،

وأخيرا عرض ملخص الدرس والذي يسمع بإغلاقه بطريقة طبيعية.¹⁶

(ب) مرحلة التنفيذ

هذه مرحلة هي مرحلة التنفيذ على تخطيط الدرس السابق. فإن الحقيقة من مرحلة التنفيذ هي مرحلة التشغيل من التعليم النفسي. وفي هذه المرحلة يقوم المعلم بتفاعل التعليم بتطبيق بعض الإستراتيجية والطريقة والتقنية التعليمية واستخدام بعض الوسائل. في هذه العملية ، هناك العديد من الجوانب التي يجب أن ينظر لها المعلم،¹⁷ وهي:

(1) المدخل

المدخل هو المجموعة من الإفتراضات التي تربط بعضها ببعض علاقة متبادلة. وهذا الافتراضات تتصل اتصالا وثيقا بطبيعة اللغة، وطبيعة عمليتي تدريسها وتعلمها. والمدخل مبدئي بديهي لا يختلف فيه أثنان في كثير من الأحيان عن حقيقته، وهو عبارة عن وصف لطبيعته الموضوع الدارسي الذي سيعلم. وبيان لوجهة نظر بعض الناس وفلسفة بعض الأشياء التي يعتنقونها بحيث لا يحتاج منها بالضرورة إلى برهان أو دليل.

¹⁶ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، 64.

¹⁷ مولياسا، Implementasi Kurikulum 2004 Panduan Pembelajaran KBK (باندونج: فت. رماجا

رشداكرا، 2004)، 157.

المثال: المدخل الشفوي بافتراضته اللغوية وافترضته المتصلة بتدريس اللغة وتعلمها.¹⁸

(2) الإستراتيجية

الإستراتيجيات فهي الكرق المعنية لتناول مشكلة أو عمل، وهي أنواع الفعل لإنجاز شئ ما، وهي الخطط التي تحكم معلومات معينة وتعالجها، إنها كخطط المعركة ، قد تتنوع من خطط لأخرى، ومن يوم لأخر، ومن سنة لأخرى أي أن الإستراتيجيات تتنوع داخل الفرد، إذ إن كل فرد فينا يمتلك حثدا هائلا من الطرق المحتملة لحل المشكلة ما، ثم نختار واحدة-أو عددا منها- لمشكلة معينة.¹⁹

(3) الطريقة

إن طريقة التدريس مفهوم أوسع وأبعد من مجرد إجراءات تدريسية يقوم بها المعلم في الفصل. إن الطريقة هنا تعني الخطة الشاملة التي يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود، إنها مثل خيط المسبحة الذي ينتظم عددا من المكونات الرئيسة، ومن الممكن أن تلمس هذا الخيط في الطريقة التي ألف بها الكتاب المقرر ، وفي الموضوعات المختارة، وفي التوجيهات التي يشتمل عليها دليل المعلم، وفي المادة التي وضعت على شرائط التسجيل، والطريقة التي سجلت بها، وفي التدريبات اللغوية وفي

¹⁸ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية (أوجونج فاندانج: الأحكام،

1998)، 20.

¹⁹ عبد الله الراجحي وعلي أحمد شعبان، اسس تعلم اللغة وتعليمها (بيروت: دار النهضة العربية، 1994)، 104.

الواجبات المنزلية المعدة، وفي الوسائل التعليمية المختارة، وطريقة إستخدامها، وفي نوع الأسئلة الملقاة، وفي غير ذلك من جوانب مختلفة للعملية التعليمية.²⁰

(4) الوسائل

من الضروري أن يستفيد المعلم من الوسائل المعينة في التدريس عموماً وتدرّيس اللغة خصوصاً. وتنقسم الوسائل إلى ثلاثة أنواع:

(أ) وسائل سمعية، مثل الشريط المسجل والراديو.

(ب) وسائل بصرية، مثل اللوحات والصور.

(ج) وسائل سمعية، مثل الأفلام الناطقة.

تقدم السبورة عوناً كبيراً في مجالات مختلفة منها:

(أ) يكتب المعلم على السبورة التاريخ ورقم الدرس والصفحة التي سيدرسها.

- (ب) يكتب المعلم الكلمات الجديدة ومعانيها على السبورة.
- (ج) يكتب المعلم التراكيب الجديدة على السبورة.
- (د) يكتب المعلم الأسئلة بقصد التمرين أو الإختبار.
- (هـ) يكتب المعلم الإجابات النموذجية على السبورة.
- (و) يكتب المعلم الواجب البيتي على السبورة.
- (ز) يستخدم المعلم السبورة للكتابة النموذجية.
- (ح) يستخدم المعلم السبورة لرسم الأشكال بقصد التوضيح.
- (ط) يستخدم الطلاب السبورة في المسابقات أو أغراض تعليمية

أخرى.²¹

²⁰ محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها 69.

ج) مرحلة التقويم

التقويم هو مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب عملي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفاً، من أجل اتخاذ قررت معينة. والتقييم يمكن أن يشمل كل مكون من مكونات العملية التعليمية، وكل عنصر من عناصر المنهج. ولكن سنقتصر في هذه الورقة على الحديث عن تقويم الطلاب. ينبغي أن يحكمنا عند تقويم الطلاب في مادة اللغة العربية مجموعة من المعايير التي تحملها فيما يلي:

(1) ارتباط التقويم بأهداف المنهج: تقويم التلاميذ في مادة اللغة العربية ينبغي يعتمد على تحليل موضوعي لمناهجها سواء من حيث الأهداف العامة أو الخاصة، أو من حيث الموضوعات الرئيسية أو الفرعية. كما يعتمد على تحليل الموضوعي كذلك لعمالية الفهم والتفكير إلى أبعادها الأساسية وتحديد المهارات التي يهدف المنهج إلى تكوينها.

(2) شمول عملية التقويم: تعليم اللغة العربية لا يستهدف تزويد التلاميذ بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، وإنما يستهدف فوق ذلك تحقيق النمو الشامل المتكامل للتلميذ عقلياً

ووجدانيا ومهاريا. ولا شك أن هذا الشمو يفرض تنوع أدوات
التقويم وعدم إقتصارها على الشكل التقليدي للإمتحانات.

(3) استمرارية التقويم: التقويم عملية تسبق العملية التعليمية وتلازمها
وتتبعها والملاحظ أن التقويم كما يمارس في مدارسنا أشبه بعملية
ختامية تأتي في نهاية العام الدراسي حيث يترتب عليها اتخاذ
قرارات تتعلق بمستقبل التلاميذ.²²

التقويم تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي:

(1) تقويم الجواب القصيرة هو التقويم الذي حمله إلى قصيرة
الجواب.

(2) تقويم الإختبار التحريري هو التقويم الذي يحتاج إلى الأراء
والجواب في الإنشاء أو البيانات في الجملة.

(3) تقويم الإمتحان الشفهي هو يدعو إلى قوة الكلام وعدو
الرغبة.²³

(2) المعلم

المعلم هو الذي يهدي إختبار وسروق من إمرء حتى يصل إلى
التربية. المعلم هم سن الرشد مسؤول في التربية المعلم وتهدى للطلاب.
المعلم يسمى إمرئ الذي يملك المهارة ليدبر المناهج التعليم مع ليردب

²²رشدى أحمد طعيمة، الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، 2000)، 36.

²³ محمد ينس، التربية والتعليم فونوروغو: دار السلم، 67.

وليحتال الفصل حت الطلاب يستطيع ان يتعلم والأخر حتى يحصل إلى قسم رجولية بقصد الأخر من طريقة التعليم.²⁴

إحترافية المعلم هي شيء واجب ليوحد المدارس القائمة على المعرفة وهي فهم التعليم والمناهج والتمنية البشرية. في مثل هذا، يدخل المتعلم بنشاط في حل المشكلة وبيانات التقويم وتقديم النظري والحفظ عليها. حين يعمل المعلمين بكثيف بالمعلمين الآخرين في تحطيط التعليم سواء الفردية ام الجماعية و خلق المناهج ومشاركة في عملية التعليم.²⁵

إن التدريس يستهدف تعليم الطالب نوعا معيناً من التعلم، وهذا يتطلب من المعلم أن يعمل باعتباره إنساناً له احترامه وكرامته، وذلك لتشجيعه على أن يستغل ذكائه في دعم ما يتعلم بالدليل المناسب، ويحترم كرامته العملية وقدرته على أن يستقل بالحكم، وأن يسعى على تقليل القلق والتهديد لديه، وأن يسعى إلى م زرع الثقة المتبادلة بينهما، فإذا لم يتم ذلك فإن النشاط لا يكون تدريسياً ، ولذا قد يسمى تخويفاً أو تعنيفاً أو تهديداً. إن الطبيعة التدريس أن يتضمن علاقة شخصية إيجابية، فلكي تدرس لأي شخص لا بد لنا أن نفهمه، وهذا الفهم يتم تحقيقه بسهولة إذا ما حاولنا أن نراه ، وأن ارى العالم الذي يعيش فيه.²⁶

²⁴امي محمودة و عبد الوهب رشيدى، *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 10.

²⁵نفس المرجع، 13.

²⁶ مصطفى رسلان

(3) الطلاب

الطلاب هو إهدى من عناصر التعليم، يقال أن الطلاب هو عنصر مهم بين الآخرين على الأسس هو العنصر الحاسم في عملية التعليم، عدم الطلاب لا تكون عملية التعليم. لأن يحتاج الطلاب بالتعليم ليس المعلم. وظيفة من المعلم أعطاء حاجة الطلاب فتعلم الطلاب فحسب. وهذا ناحية الطلاب يحتاج لمعرفته:

أ) خلفية المجتمع

ثقافة المجتمع التي سكن فيه أثر كبير للطلاب فهذا يسبب إلى صفة المختلفة في الدين والسياسة والمجتمع والسلوك. تجرية الطلاب خارج المدرسة فرق من تجرية الطلاب في المدينة والقرية. وأيضا فرصة نصيب والتدريب الصحي والمرافق التعليمية في المجتمع تأثير كبير على آراء الطلاب والدافع والمصالح والمواقف تجاه مختلف جوانب الحياة.

ب) خلفية العائلة

حالة العائلة أثر كبير على العواطف وتعديلات المجتمعات والمصالح والمواقف والأهداف والإنضباط وإجراءات الطلاب في المدرسة. سوف يؤثر عناوين وضع الأباء وإقتصاد الوالدين ووضع إجتماع الوالدين وثقافة العائلة المنخفضة وأعراف الدين وغيرها على المواقف والأهداف وسلوك الطلاب في المدرسة. يحتاج المعلم إلى معرفة الوضع والظروف في عائلة الطلاب من أجل التخطيط لأنشطة المطابقة.

(ج) الذكاء

يتكون الذكاء من عمر العقل مقسوما على عمر الزمن. يشير مائة إلى متوسط الذكاء. يتأثر ذكاء الفرد بمشاعر القلق والتشجيع والأمن وغير ذلك. أكثر التأثير عوامل البيئة من إستقرار الذكاء. يستخدم الذكاء ليقدر نجاح الطلاب.

(د) نجاح الطلاب

عرف المعلم نجاح الطلاب وتقودو تعلم الكلاب الذي تم قبلها مثل من مدارس الآخرين قبل مدرسة الآن. يجب معرفتها إتقان الدرس ومهارات التعلم والعمل. مهم للمعلم ان تعتبرها لأن معرفتها تساعده.

(هـ) صحة البدن

أثر كبير حالة الصحة والنمو لنجاح التربوي وتعديلة الإجتماعيتهم. يمكن الطلاب التي لا يصح بدانهم بنقص الفيتامينات. نقص القوة لتعلم. البدن غير الصحة والنمو غير المتوازن تسبب حواجز الطلاب.

(و) إرتباط بين الشخصي

تنمية الإجتماعية يدل على كل نمط النمو. تجريبية الشخصي تتفاعل بعضهم بعضا وقبول أعضاء المجموعة وعمل الجماعي مع الأصدقاء سوف قرر مشاعر الرضا والأمن في المدرسة.

(ز) حاجات العاطفيات

وحاجة مهمة لطلاب هي القبول (*acceptance*) والمودة (*affection*) والأمن (*security*). تحتاج هذه الحاجة إلى الرضى وإذا لم تنتج ستؤدي الإحباط وإضطرابات الأخرى.²⁷

د. طرق تعليم اللغة العربية

هناك طرق متنوعة لتدريس اللغة العربية:

1. طريقة القواعد والترجمة

بنظرة تقويمية إلى هذه الطريقة نجد أنها:

- أ) تهتم بتعليم القواعد النحوية وشواذها وغرائبها، وأيضا حفظ بمفرداتها.
- ب) تهتم بتمكين الطلاب من مهارة الإملاء وترجمة نصوص اللغة المتعلمة إلى لغتهم الأصلية.
- ج) تجعل الترجمة من لغة الطلاب إلى اللغة المتعلمة ترجمة حرفية، تفقد روح الترابط اللغوي ولا تحمل المعنى الذي قصده الكتاب.
- د) تستخدم نصوصا أدبية جافة وقوائم مزدحمة بالكلمات.
- هـ) تهمل مهارات الإتصال، ومن ثم لا تهتم بدقة النطق والتنغيم، ولا تدرب الطلاب كثيرا على إستخدام اللغة إستخداما نشاطا في التعبير عن أنفسهم شفويا وكتابا.
- و) تصلح للطلاب ذوي الذكاء الحاد الميالين إلى العماليات الجدلية المجردة.

²⁷امر هملك، *Proses Belajar Mengajar* (جاكرتا: فت. يومي أكسارا، 2010)، 77.

ز) لا تتجح مع الطلاب الأقل ذكاءا حيث نجدهم في حالة ارتباك ويقعون في أخطاء كثيرة مما يؤدي إلى كراهيتهم لتعلم اللغة وتسربهم من حجرات الدراسة.

ح) لا تحمل المعلم أعباء كثيرة، فعند ما يتعب يجلس، ويكلف الطلاب بجل بعض التدريبات التحريرية، كما أنه لا يحتاج أن يبتكر في تخطيط درسه وتجهيزه طالما يتبع خطوات أنه يتبع خطوات عرض الكتاب المدرسي خطوة خطوة.

ط) لا تحقق أهداف تعلم اللغة استماعا وكلاما.²⁸

ي) أسس التعليم هو حفظ القواعد والمفردات ثم ترجمة حرفية من لغة الأهداف للغة الطلاب.

ك) تمكن الطلاب قواعد اللغة الأهداف يعني حفظها جيدا.

ل) فهم الطلاب المادة جيدا ويقدر ان يترجمه. يعلم هذه الطريقة مهارة القراءة.

م) فهم الطلاب خصائص اللغة الهدف ونظرياتها و قارن باللغة الأم.

ن) قوي الطريقة مهارة الطلاب في ذكر وحفظ.

س) يقوم با الفصل الكبير ولا يحتاج مهارة المعلم المثالي.²⁹

P O N O R O G O

²⁸ محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، 72.

²⁹ أحمد فؤاد أفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانج: مشكات، 2004)، 32.

2. طريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي أن تعلم اللغة الثانية يجب أن يماثل تعلم اللغة الأولى، أي في كثير من التفاعل البشري النشط، والإستعمال التلقائي للغة. وعدم إستخدام الترجمة بين اللغتين الأولى والثانية، وعدم تحليل القواعد النحوية أو الإقلال منه، ويلخص ويتشاردز وروجرز مبادئ الطريقة المباشرة فيما يلي:

- أ) أن التعليم في قاعة الدرس يجب أن يتم كله باللغة الهدف.
- ب) لا تعلم إلا البحيل والكلمات اليومية.
- ج) نقدم مهارات الإتصال الشفهي في تلل متدرج، وتبنى على تبادل الأمثلة والأجوية بين المدرسين والطلاب في قاعة ذات أعداد قليلة.
- د) يعلم النحو عن طريق الإستنباط.
- هـ) نقدم العناصر الجديدة شفهيًا.
- و) نقدم الكلمة الحياة عن طريق الأشياء والصور، ونقدم الكلمات التجريدية عن طريق ربطها بأفكار.
- ز) التأكيد على صحة النطق والنحو.³⁰

3. الطريقة السمعية الشفوية

- أ) تنطلق هذه الطريقة من تصور اللغة مؤدها أنها مجموعة من الرموز الصوتية التي يتعارف أفراد المجتمع على دلالتها بقصد تحقيق الإتصال بين بعضهم البعض.

³⁰ عبد الراجحي و علي علي احكد شعبان، أسس تعلم اللغة وتعليمها (بيروت: دار النهضة العربية، 1994)، 80.

ب) يتبع المعلم في تدريس المهارات اللغوية الترتيب الطبيعي لإكتساب الأفراد لها في لغته الأولى.

ج) تتبني هذه الطريقة نظرة الأثر وبولوجيين للثقافة. إنها ليست مجردة أشكال الفن أو الأدب أنها أسلوب الحياة التي يعيشها قوم معينون يتكلمون لغة معينة.³¹

4. الطريقة القراءة

أ) أنه لا يشترط فيها أن يسير الطلبة كلهم في مستوى واحدا مقيد.

ب) تبدأ هذه الطريقة عادة بفطرة يتدرب الطلاب فيها على بعض المهارات الصوتية.

ج) بعد أن يتدرب الطالب على نطق جمل معينة.

د) بعد ذلك يقرأ الطلاب هذا النص قراءة جهرية متبوعة بأسئلة حول النص للتأكد من فهمه.

هـ) تنقسم القراءة من بعد ذلك إلى نوعين: قراءة مكثفة، وقراءة موسعة، لكل منها هدفه.³²

2. تعليم قواعد اللغة العربية

أ. مفهوم قواعد اللغة العربية

³¹ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرياض: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة، 1989)، 134.

³² أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية (أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998)، 55.

ذهبوا علماء النحو القدامي بأنه "علم يعرف به أواخر الكلمات إعرابا وباءا" وهذا التعريف من ماهية علم النحو ناصر تركيز حول الإعراب، وهو ضبط أواخر الكلمات، بعد التعرف على مواقعها من الجملة.³³ لكن الدراسات النحوية الحديثة لا تعد النحو قاصرا على إعراب الكلمات، إنما امتد إلى اختيار الكلمات والارتباط الداخلي وبينها، والتأليف بين هذه الكلمات في نسق صوتي معين، والعلاقات بين الكلمات في الجملة والوحدات المكونة للعبارة.³⁴

إنّ من المعروف لدينا جميعا ان التكلم باللغة هو أول شيء يجب أن يتعلمه الدارس، ومن ثم نجد دائما أن المقرر الذي يدرس فيه الدارس حفظ قواعد النحو وتسميها وترجمة النصوص من اللغة المستهدفة إلى اللغة الأم غالبا ما يفشل في تمكين الدارس من تعلم الكلام وفهم الاستخدام الشفوي للغة والقدرة على القراءة الجديدة أحيانا.³⁵

عرف علماء النفس اللغة، فأرو أنها مجموعة إشارات تصلح للتعبير عن حالات الشعور، أي حالات الإنسان الفكرية والعاطفية والإرادية، أو أنها الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحليل أية صورة أو فكرة ذهنية إلى أجزائها أو خصائصها، والتي بها يمكن تركيب هذه الصورة مرة أخرى في أذهاننا وأذهان غيرنا، وذلك بتأليف كلمات ووضعها في ترتيب خاص.³⁶

³³ نفس المراجع، 128.

³⁴ محمد عبد القادر أحمد، طريقة تعليم اللغة العربية، 129. 231.

³⁵ محمود كامل الناقية، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،

³⁶ محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (دار النفائس: لبنان)، 15.

ب. أهداف تعليم القواعد اللغة العربية

فقواعد اللغة إذان وسيلة وليست غاية، وعلى مدرس قواعد اللغة العربية أو النحو، أن يهدف من تدرسه إلى تحقيق مايلي:

- 1) أن يدرك التلاميذ ان دراسة قواعد اللغة العربية أداة لحمايته من الوقوع في الخطأ في الكلام والكتابة.
- 2) أن يعرف التلاميذ كيف يستخدمون هذه القواعد، وليس كيف يحفظونها ويرددون نصوصها.
- 3) أن يعلموا بأن اللغة هي الأصل، وإن يهتموا بالنموذج الصحيح الذي يجب الاقتداء به، لا القواعد التي يبحثون عن تطبيق لها.³⁷

ج. طرق تعليم القواعد اللغة العربية

إن أفضل أسلوب في تدريس القواعد النحوية، هو الأسلوب الطبيعي الذي يتعمد على ممارسة اللغة استماعاً، وكلاماً، وقراءة، وكتابة. وعلى هذا الأسس فالإستعمال كما يقول بن خلدون- ومحاكاة الأساليب اللغوية الصحيحة، والتدريب عليها تدريباً متصلاً، هو الأسلوب الأمثل في تدريس القواعد النحوية. ومن ثم لا بد أن يفسح المدرس أمام التلاميذ المجال في دروس الإستماع، والتعبير والقراءة للتدريب على القواعد النحوية،

³⁷ حسن ملا عثمان، طرق التدريس اللغة العربية في المدارس المتوسطة والثانوية (الرياض: دار عالم الكتاب، 1301)، 132.

بحيث يشعرون بحاجتهم إليها للفهم والتعبير والكتابة دون ضغط أو إرغام.³⁸ الطرائق المستخدمة في تعليم القواعد:

(1) الطريقة القياسية

وتقوم هذه الطريقة على البدء بحفظ القاعدة، ثم اتباعها بالأمثلة والشواهد المؤكد لها والموضحة لمعناها. والأسس الذي تقوم عليه هذه الطريقة هو نظرية انتقال أثر التدريب. كما أنها تستهدف تحفيظ القواعد واستظهارها باعتبارها غاية في ذاتها. وليست وسيلة. وقد استخدم هذه الطريقة إلى إتصرف كل من المدرس والتلاميذ عن تنمية القدرة على تطبيق القواعد. وتكوين السلوك الغوي السليم. فالموقف الذي بتعليم فيه التلاميذ القواعد طبقاً لهذه الطريقة موقف صناعي، لا يماثل ولا يقترب مواقف التعبير التي يحتاجون فيها إلى استخدام هذه القواعد. ومن أهم الكتاب المؤلفة وفقاً لهذه الطريقة كتاب بن عاقل.

ولهذا الطريقة مريدون وروافضون، فالذين يشايعونها يعتبرون أنها يسيرة وسهلة، وذلك بالنسبة للمعلم، كما أنهم يعتبرون أن الطالب الذي يفهم ويستوعب القاعدة النحوية يستقيم لسانه أكثر من الذي يستنبط القاعدة من أمثلة تذكر له مسبقاً. كما أن هذه الطريقة تختصر وقت الطالب والمعلم وجهدهما. أما روافضوها فيعتبرونها مملة، وتجعل التلميذ يلجأ إلى حفظ القاعدة دون أن يستخدموها، كما أنها تكسب

³⁸على أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الشواف للنشر والتوزيع، 1991)، 238.

المتعلم الاتكالية والاعتماد على الغير، وتقبل فيه قوة الابتكار والإبداع.³⁹

وهذه الخطوة من تطبيق طريقة القياسي:

- أ) يدخل المعلم في الفصل ويبدأ التعليم بالموضوع المقرر.
- ب) شرح المعلم قواعد النحو.
- ج) يفهم الطلاب القواعد ويحفظها.
- د) يعطي المعلم الأمثلة أو النصوص المتعلقة بالقواعد.
- هـ) يخلص المعلم الدروس
- و) أمر المعلم الطلاب لإجابة السؤال التدريب.⁴⁰

2) الطريقة الإستقرائية (الإستنباطية)

الطريقة الإستقرائية فهي التي تعتمد على عرض مجموعة من الحقائق والمواقف. ثم إبراز أوجه الشبه بينها، وعن كطريق عملية التجريد العقلي يمكن الوصول إلى المفهوم، بإعتبارة تجريدا للعناصر المشتركة بين عدد من الحقائق والمواقف. وقد إنتشرت هذه الطريقة بإنتشر الطريقة الهار بارتية في أوروبا، ونقلها المتفشون الإنجليز والفرنيسيون إلى مدارسنا سنة 1887. وتقوم هذه الطريقة على خمس مراحل : المقدمة أو التحضير، والعرض والرباط والإستنباط أو التعميم، ثم التطبيق.⁴¹

³⁹ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، 275.

⁴⁰ سيف المصطفى، *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (مالانج: أوين مالك فرس، 2011)، 98.

⁴¹ إبراهيم محمود عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية (القاهرة: مركز الكتاب للنشر)، 284.

تقوم الطريقة الإستنباطي على البدء بالأمثلة التي تشرح وتناقش، ثم تستنبط منها القاعدة. وهذا هو المتبع في مناهج النحو في المرحلة الثانوية، في معظم الأقطار العربية. أما في المرحلة المتوسطة أو الإعدادية، فدروس النحو غالبا ما تبدأ بنص كامل، يقرأ ويناقش مع التركيز على الشواهد، ثم تستنبط منه القاعدة. ولقد أريد بهذا التعديل التخلص من الأمثلة المبتورة المعاني، التي لا يجمع شتاها جامع. ومع ذلك فقد وقع هذا التعديل في مسكلات التكلف في صياغة النصوص، حتى تتضمن القواعد المقصودة، فكانت النتيجة هي الإساءة إلى اذواق التلاميذ عن طريق النصوص المصطنعة لاحتواء القواعد المرادة في الموضوع النحوي. زلقد إطلق بعض الباحثين على هذه الطريقة اسم "الطريقة الإستقرائية" وهي تسميه غير دقيقة لأننا لانستقراء كل الإستعمالات اللغوية قبل الوصول إلى القاعدة التي تحكمها. ولو كان الأمر كذلك لما إختلفت الآراء في المسألة الواحدة. فعظم القواعد النحوية، كل منها فيه أكثر من رأي واحد عن الأقل.⁴²

3. الكتاب العمريطي

مؤلف هذا الكتاب هو شيخ شريف الدين يحيى العمريطي. البيان في هذا الكتاب يبين فصورة المنظومة التيؤخذ من بيان كتاب الأجرومية. أما حجة المؤلف يألف نظاماًأجرومية كالتالي:

⁴² علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، 339.

- (1) لأن عادة معظم بعض العلماء الذين يصنعون إختصارا من كتاب المختصر لأجرومية هي الكتاب الصغير الذى يبين عن علم النحو وهى الكتاب الذى يبانه بصورة كلام النثر أما العمريطى بصورة المنظومة.
- (2) لأن تعمق اللغة العربية وقواعدها أمر ضروري لكى يستطيع الطلاب أن يفهم معانى القران والسنة الدقيقة المعانى.
- (3) كان علم النحو أولى أن يتعمق قبل تعمق اللغة العربية.
- (4) لأن كون كتاب النحو الذى ألفه هو شيخ محمد بن داود صرحج رقيق، فيه كراسة فقط، خفيف البحث وهذا لكتاب مشهور فى بلاد العرب وغيره حتى مملكة الروم.
- (5) لأن آثرا من معظم العلماء أخذوا المنافع من علم النحو بتعلم وتعليم كتاب الأجرومية مع أنهم عرفوا أن كتابا لأجرومية كتاب صغير.
- لكون تلك التعليق فالشيخ شريف الدين يحي العمري طألف النظم النفيسة الذى لا أحد المنظومة المؤلفة من الأجرومية قبله، وليست أهداف تألف الشيخ الذى ألفه فى هذه المنظومة إلا كأهداف الكتاب الأصلي يعنى الأجرومية. فى هذه المنظومة نفى الشيخ شرف الدين يحي العمريطى بعض البيانات الذى لا فرض بعض البيانات من كتاب أصلي الذى ليس له فرض، وزاد بعض المادة الذى يعبر الشيخ عن المهمة بزيادته لتكميل أبواب علم النحو الذى علمه علماء النحو. إذن هذه المنظومة كمثل الشرح لكتابا لأجرومية⁴³.

⁴³ ليليس نعمة اللطيفية، "دراسة مقارنة عن مدخل التعليم النحوى فى كتاب العمريطو كتاب معجم قواعد اللغة العربية"، (بحث العلمي، جامعة سونان أمفيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سورابايا، 2009)، 42.

الباب الثالث

منهج البحث

١. منهج البحث

إستخدم الباحثة نوع البحث هذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (*Qualitative research*) والبحث النوعي هو إجرات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (*Descriptive data*) كالأصوات المكتوبة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتأملة.⁴⁴

ليكون ناجحا ومطابقا بإرادة الباحثة، إستعمل المناهج في مناقسته البحث العلمي وأما المناهج التي إستعملها هي :

1. مدخل البحث ونوع البحث

(أ) مدخل البحث

إستخدم الباحثة المدخل النوعي الوصفي عن طريقة التعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى

(ب) نوع البحث

ولهذا يدخل البحث العلمي في جنس الميدان و مطالعة الميداني الذي يقصد في هذا و هي لنيل المعلومات الكاملة ولتقرير عمل الذي سيأخذ بخطوة المهمة في البحث العلمي. الباحثة ان يبحث هذا البحث العلمي با البحث الميداني.

⁴⁴ ماركونو، *Metodologi Penelitian Pendidikan* (جاكرتا: رينيكاجيفتا، 2003)، 36.

2. حضور الباحث

حضور الباحثة يتعلّق بهذا البحث النوعى تعلّقاً قويا لأنّ الباحثة هي من احدى التلميذات فى هذا المعهد (*Human instrumen*).

لجمع البيانات فى المنهج العلمى (*Scientific paradigm*) المستخدم هو الإختبار التحريرى والإستفتاء والوسيلة الأخرى.

الشخص هو الوسيلة الأفضل لجمع البيانات. كان الشخص وسيلة متصلة بالمخبر (*informan*) يقدر على فهم أنواع التبادلات فى الميدان والحصول عليها.⁴⁵

3. مكان البحث

مكان البحث الذى يتخذ الباحثة هو المعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو.

4. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي المصادر التى حصل عليها الباحثة من ميدان البحث.⁴⁶ أما مصادر البيانات تصدر من البيانات الموصوفات بالميدان والمكتبة. حصل الباحثة على البيانات التى تكون الإطار النظرى من المكتبة فى تنفيذ البحث.

أما مصادر البيانات من الميدان فى هذا البحث العلمى هم رئيس المعهد ونائب رئيس المعهد فى قسم منهاج التدريس ومدّرس قواعد اللغة العربية. فى هذه الحال يسمى موضوع البحث بالمخبر.

⁴⁵ ليكسي موليبونج، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (باندونج: ريجا روسدكرا، 2014)، 19.

⁴⁶ سوهارسمي اريكونطوا، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (جاكرتا: رينيكافجفتا

5. أساليب جمع البيانات

إستخدم الباحثة الأساليب لجمع البيانات، كما يلي:

أ. طريقة المقابلة (Interview method)

طريقة المقابلة هي الطريقة لجمع البيانات باي الشيء لمن الذي يعطي الخبر او المدعى. وطرقها المحادثة او المسماع. تنقسم المقابلة إلى ثلاثة انواع وهي المقابلة التركيبية والمقابلة منتصف الركيبة والمقابلة غير التركيبية. إستخدم الباحثة طريقة المقابلة التركيبية لأن السؤال والجواب الذى يعطى إلى المخبر قد ثبتت أولاً من القابلة.⁴⁷

إستخدم الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات من :

- (1). رئيس المعهد فى قسم منهاج التدريس عن تدريس قواعد اللّغة العربيّة بالكتاب العمريطي فى الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو.
- (2). نائب رئيس المعهد فى قسم منهاج التدريس عن تدريس قواعد اللّغة العربيّة بالكتاب العمريطي فى الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو.
- (3). مدرّس قواعد اللّغة العربيّة بالكتاب العمريطي فى الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو العام الدراسي 2017-2017.
- (4). بعض الطلاب فى الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو العام الدراسي 2017-2017.

⁴⁷عفيف الدين وبين أحمد سبيني، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (باندنج: جف فوستاكا ستيا، 2012)،

ب. طريقة الملاحظة (*observation method*)

طريقة الملاحظة هي تأمل وكتابة منظمة على الظواهر المبحوثة. طريقة الملاحظة تصلح أن تعمل مباشرة أو غير مباشرة.⁴⁸ وأما استخدام الباحثة من نوعية الملاحظة هي الملاحظة النظامية بمعنى الهيكل (*Structured observation*) التي لها علامة يعنى هيكل فيه الدوافع المنظمة في نوعه أولاً وعلامة خاصة من كل دافع في ذلك النوع.⁴⁹

إستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على الأحوال المحتاجة في هذا البحث العلمي، كما يلي:

- 1). أحوال المعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو
- 2). تدريس القواعد اللغة العربية باكتاب العمرطي من جهة الطريق المستخدمة في فصل الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغوالعام الدراسي 2017-2018

ج. الطريقة الوثيقية (*Documentary Method*)

الطريقة الوثيقية هي الطريقة لجمع البيانات والمعلومات بسبيل البحوث واختراع الدليل. هذه الطريقة لا مصادر من الناس. البيانات الإختراع تنصر الباحثة لفهم الظواهر في مكان البحث وتنصر ليجعل تفسير البيانات.⁵⁰

إستخدم الباحثة الطريقة الوثيقية لنيل البيانات عن حالة المعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو أكما يلي:

⁴⁸ سوتريسنو هادي، *Metodologi Research I* (يوكياكارتا: اندي اوفسيت، 2004)، 151.

⁴⁹ ريانطو، *Metodologi*، 83.

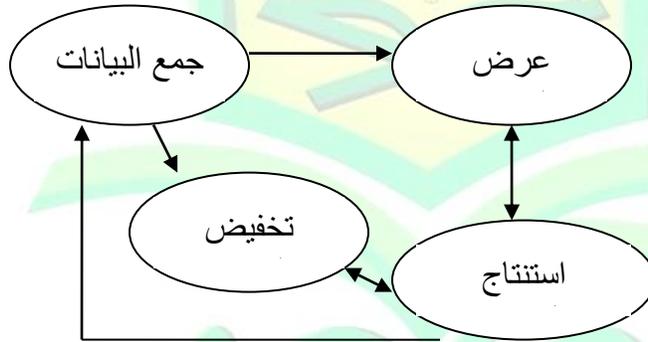
(2). تاريخ التأسيس والموقع الجغرافي بالمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو.

(3). الطريقة الدراسية المستخدمة في فصل الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو.

(4). أحوال المعلم والطلاب بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو.

6. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث يستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيمي على طراز ميلس وهويرمان (Miles dan Huberman)⁵¹ كما يلي:



العنصر في تحليل البيانات (الطراز التفاعلي) (Interactive Model)

أ. تخفيض البيانات (Data reduction)

لئلا تختلط البيانات قسم الباحثة بالضبط والدقة، كما ذكر في السابق كلما طال وقت الباحثة وكثرت البيانات المختلطة والمختلفة. ومن

⁵¹ سوكيونو، Memahami Penelitian Kualitatif (باندونج: الفايتا، 2005)، 338

اجل ذلك تعقد سريعاً المعلومات بطريقة تخفيض البيانات. والغرض من تخفيض البيانات هي تلخيص وتخيير البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل.⁵² في هذا البحث يحصل الباحثة على البيانات من المقابلة (interview)، والملاحظة (observation) والوثيقة (documentary) المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس، ثم تخفيضها باختيار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية تدريس القواعد.

ب. عرض البيانات (Data Display)

بعد نهاية تخفيض البيانات فالخطوة بعدها عرض البيانات. إنّ عرض البيانات في البحث النوع بطريقة الصورة والبيان المشتملة والاتصال بين الأشياء وما اشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوع تغلب على طريقة كتابة الوصفية. بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع وتفضيم العمل مؤسساً على حصول الفهم.⁵³ في هذا البحث عرض الباحثة البيانات بنظام خاص عن تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي من جهة الطريقة المستخدمة في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو الدينية العام الدراسي 2017-2018

ج. الإستنتاج

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الإستنباط والإستدلاب والإستنباط الأول لم تبق في الحكم إذا اتت الأدلة الجديدة والأرجح في جمع البيانات بعدها. ولكن إذا كان الإستنباط الأول تنسب وتتفق بالأدلة

⁵² نفس المراجع، 92

⁵³ نفس المرجع، 90

الراجعة والصحيحة. حينما رجع الباحث في ميدان البحث وجمع البيانات، فالإستنباط الأول سمي بالإستنباط الراجعة الصحيحة. اذا استنباط بحث نوعي فقد اجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهب الباحث في ميدان البحث.⁵⁴

في هذا البحث يمكن معرفة عن تعليم القواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي من جهة الطريقة المستخدمة في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

7. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، إستخدم الباحثة طريقتين:

أ. تطويل الإشتراك

إن الباحثة في هذا البحث النوعى هي أداة البحث نفسه، إشتراك الباحثة محتاج لجمع البيانات. هذا الإشتراك ليس بوقت قصير بل يحتاج إلى تطويل الإشتراك في ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل هي ترقية درجة صحة البيانات.

ب. مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل هو إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحثة نفسها في هذه الخصائص والعناصر

بالتفصيل. وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الإشتراك يعطى الفرفة، فمواظبة التأمل يعطى التعمق.⁵⁵

8. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث. فخطوات البحث لها خصائصها الأساسية هي أن الباحثة كأداة البحث، فلذلك أن خطوات البحث في هذا البحث النوعي تختلف بخطوات البحث غيرها.

أما خطوات البحث في البحث النوعي إلى أربع خطوات:

أ. خطوات تخطيط البحث (*pre research steps*)، هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية:

كتابة تخطيط البحث وإختيار ميدان البحث وإدارة الإذن وإستكشاف أحوال الميدان وإختيار المخبر والإنتفاع به وإعداد أدوات البحث

ب. خطوات تنفيذ البحث، هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية:

فهم ميدان البحث وإعداد النفس والحوض إلى الميدان والإشتراك في جمع البيانات

ج. خطوة كتابة بيانات البحث

د. خطوة تحليل البحث

فبعد أن اجتمعت البيانات كما أرادها الباحث قام الباحث بتحليلها

على الطريقة الوصفية النوعية.

الباب الرابع

عرض البيانات عن تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث
بمعهد "طريق الهدى" جكوك بآبادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018

﴿أ﴾. عرض البيانات العامة

1. تاريخ قيام معهد "طريق الهدى" جكوك بآبادان فونوروغو

كان المعهد "طريق الهدى" أو المعهد السلفية الشافعية "طريق الهدى" يقع في القرية جكوك بآبادان فونوروغو جوى شرقية. يقوم هذا المعهد في السنة 1912 لشيخ "دسوقى". في ابتداء قيامه هذا المعهد يدرس فيه القرآن فقط والطلاب حول القرية. ومع مرور الزمن والوقت يزداد "شيخ دسوقى" التربية بتعليم كتاب التراث. "شيخ دسوقى" يأمر هذا المعهد من السنة 1912-1970م.

وبعد توفى "شيخ دسوقى" استمر بعده "شيخ بدار الدين"، هو شيخ ماهر في كتاب التراث. بجهاده وهمته العالية صار هذا المعهد مشهورا بين المجتمع ليس من حول المعهد فقط بل مشهور بين المجتمع خارج القرية "جكوك". "شيخ بدار الدين" يأمر هذا المعهد من السنة 1970-1981

وبعد توفى "شيخ بدار الدين" استمر بعده "شيخ فخر الدين الدسوقى". "شيخ فخر الدين الدسوقى" هو من إحدى الطلاب المتخرج من المعهد الإسلام "المعهد تبو إريع" (Tebu Ireng) جومباع. قبل مجئه يسمى هذا المعهد بالمعهد "جكوك" ثم حوّل "شيخ فخر الدين" اسمه بالمعهد "طريق

الهدى". إتباعا بالمجتمعية الشايبية فى المعهد "تبو إربع". وبعء ءوفى "شبخ فءر الءىن ءاسوقى" إستمرب بعءه زوءءه "سبءة منءىة" و ىنصرها الابنآن "الأسءآء مءموء صآلء" و"الأسءآء ءآلء عالى ءسنى".⁵⁶

أما رؤساء هذه المدرسة من أول تأسيسها فى السنة 1991 هم:

أ. كىاهى فءر الءىن 1991 – 1998

ب. مءموءىن مرشءبء 1998 – 2001

ء. ءآلء عالى ءسنى 2001 – الآن.

2. موقع الجءرافى (*letak geografis*) لمعهد "طرىق الءى" ءكوك باباءآن فونوروءو

ءقع المعهد "طرىق الءى" ءكوك باباءآن فونوروءو الءببىة فى شارع شهءاء 194 ءكوك باباءآن فونوروءو فى الموقع الإسءراببى وقرىب من المعاهد الأءرى بفونوروءو. كل واءء من المعاهد ىكون مساعءا لزبآءة معارف الطلاب عن العلم. أما ءءوء موقع الجءرافى لمءرسة "طرىق الءى" ءكوك باباءآن فونوروءو الءببىة هو كما ىلى:

أ. الجهة الشمآلآة (*utara*): مءءوءة بقرىة كاءبفآنن

ب. الجهة الشرىقىة (*timur*): مءءوءة بقرىة فآببهان وىآن

ء. الجهة الجنبوبىة (*selatan*): مءءوءة بقرىة ءوكرامنكآلان

ء. الجهة الغربببىة (*barat*): مءءوءة بقرىة كنببآن:⁵⁷

⁵⁶ أنظر نسءة الوئبقة الرقم: 01/D/23-IV/2018. فى الملقء هذا البءء

⁵⁷ أنظر نسءة الوئبقة: 04/D/24-IV/2018. فى الملقء هذا البءء

3. منهج (kurikulum) الدراسي بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو

لتأهيل الطلاب المتمسكين بدين الإسلام والعاملين به وجعلهم قادرة على مقابلة الزمان القادم إستخدمت المدرسة "طريق الهدى" الدينية المنهج الدراسي السلفى المناسب مع مرور الزمان.

أما المنهج الدراسي المستخدم في المعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو هو كما يلي:⁵⁸

الرقم	الفصل / الصف	المواد الدراسية	الكتب
1	الأول	الفقه النحو الصرف التوحيد الأخلاق التجويد	سفينة النجاة الشبروى بناء والأساس 1 عقيدة العوام أخلاق البنين 1 تحفة الأطفال
2	الثاني	الفقه النحو الصرف التوحيد التجويد	سلم التوفيق الأجرومية بناء والأساس 2 تجان دراري جزارية

<p>فتح القريب 1 العمريطى 1 مقصود محظومة بيقنية جواهر الكلام</p>	<p>الفقه النحو الصرف مصطلح الحديث التوحيد</p>	<p>الثالث</p>	<p>3</p>
<p>فتح القريب 2 العمريطى 2 قواعد الإعراب الورقة كفاية العوام</p>	<p>الفقه النحو الصرف أصول الفقه التوحيد</p>	<p>الرابع</p>	<p>4</p>
<p>فتح المعين ألفية ابن مالك 1 علم التفسير جواهر المكنون 1 فرائد البهية 1 أم البراهين 1</p>	<p>الفقه النحو التفسير بلاغة قواعد القفهيية التوحيد</p>	<p>الخامس</p>	<p>5</p>
<p>فتح المعين 2 ألفية ابن مالك 2 جواهر المكنون 2 فرائد البهية 2 أم البراهين 2</p>	<p>الفقه النحو بلاغة قواعد القفهيية التوحيد</p>	<p>السادس</p>	<p>6</p>

لزيادة معرفة الطلاب عن العلم استخدمت ايضا المادة العملية اليومية خارج الوقت الدراسى وهى كما يلى:

أ.	البرجانجى	ب.	سوروكان
			القرآن
ج.	سوروكان كتاب	د.	المحاضرة
هـ.	قراءة القرآن	و.	مشاورة
			الكتب

4. وسائل التدريس المستخدمة بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروكو الدينية

الجدول 3.1

الوسائل الموجودة فى معهد " طريق الهدى " جكوك بابادان فونوروكو

العام الدراسي 2017-2018⁵⁹

الرقم	إسم المتاع	العدد	حالة
1	غرفة الإدارة (kantor)	3	جيدة
2	غرفة الفصل	8	نقص
3	المسجد	1	جيد
4	مسكن الطلاب	17	جيد

⁵⁹ أنظر نسخة الوثيقة الرقم: 09/D/25-IV/2018. فى الملحق هذا البحث

جيد	3	مسكن الأساتيد	5
جيد	1	قاعة الاجتماع (aula/ruang pertemuan)	6
نقص	1	المكتبة	7
نقص	6	الحمام	8
نقص	4	المرحاض (wc)	9

الجدول 3.2

الأدوات الموجودة في معهد " طريق الهدى " جكوك بابادان فونوروغو

العام الدراسي 2017-2108⁶⁰

حالة	العدد	الإسم الأدوات	الرقم
نقص	72	المقعد	1
جيد	6	المكتب	2
جيد	6	السبورة	3
نقص	1	كومبيوتر	5
جيد	1	الطابعة (printer)	6
جيد	2	المسجلة الشريطية (tape perekam)	7
جيد	2	مكبر الصوت (sound system)	8
جيد	1	مضخة مياه (penyedot air)	9
جيد	8	الساعة	10

5. إرسالية وبعثة معهد "طريق الهدى" جوكوك بابادان فونوروغو

في إدارة (menyelenggarakan) عملية التدريس الجيدة كانت المدرسة "طريق الهدى" الدينية الإسلامية لها الإرسالية والبعثة. إرساليتها وبعثتها كما يلي:⁶¹

أ. إرسالية (fisi)

جعل الطلاب يتخلقون بأخلاق كريمة وعالية ويتمسكون بدين الإسلام امسكا قويا ويصبحون قادرين على مقابل الزمان القادم ويستطيعون ان يستمر جهاد العلماء

ب. البعثة (misi)

جعل الطلاب قادرين على فهم إعتقاد أهل السنة الجماعة فهما صحيحا، وقراءة الكتب الكلاسيكية (السلف) قراءة جيدة وفهمها، والعمل بها في الحياة اليومية

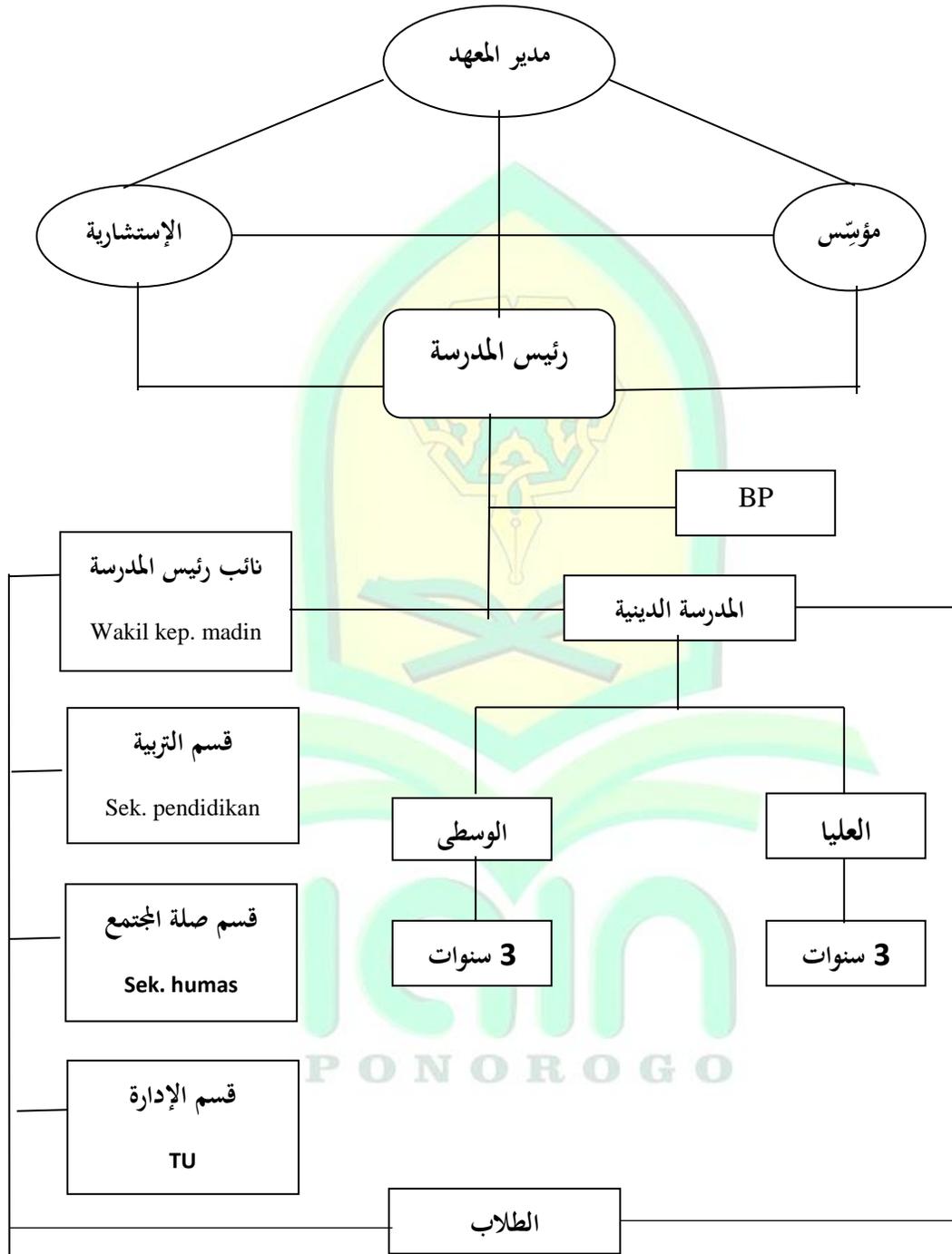
6. تركيب المنظمة (struktur kepengurusan) بمعهد "طريق الهدى" جوكوك بابادان فونوروغو

إحدى شروط نجاح التدريس وجود تركيب المنظمة الجيدة. لمعرفة تركيب منظمة المدرسة "طريق الهدى" الدينية معرفة وضيحة النظر إلى الجدول كما يلي⁶²

⁶¹ أنظر نسخة الوثيقة الرقم: 02/D/23-IV/2018. في الملحق هذا البحث

⁶² انظر نسخة الوثيقة الرقم : 05/D/24-IV/2018. في الملحق هذا البحث

تركيب منظمة معهد "طريق الهدى"



7. أحوال المدرس والطلاب بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوغو

لمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوغو مدرسون كثرون. عدد المدرسين

42 مدرسا

الجدول 3.3

أحوال المدرسين في معهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوغو

العام الدراسي 2017-2018.⁶³

الرقم	الإسم	المواد الدراسية	خلفية التربية
1.	محمود الدين صالح	فقه	S1
2.	خالد علي حسني	قواعد الفقه	S2
3.	روحاني	حديث	SLTA
4.	إمام النواوي	أصول الفقه	SLTA
5.	أبي محبوب	علم التفسير	S1
6.	بصرى	علوم الحديث	SLTA
7.	عبد العزيز	نحو	S1
8.	سوغيهارط	نحو	SLTA
9.	سيسوانط	فقه	D2
10.	محمد علي يسرا	صرف	SLTA

⁶³ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/D/24-IV/2018. في الملحق هذا البحث

SLTA	تجويد	أكوس معروف	.11
S1	نحو	عفيف فاريباون	.12
S1	نحو	إبود ماها ناني	.13
D2	تجويد	لقمان انصاري	.14
S1	أخلاق	خير الدين	.15
SLTA	حديث	أحمد فاتح الأمم	.16
SLTA	توحيد	باكوس رفاعي	.17
S1	توحيد	زين الأبرار	.18
S1	توحيد	نجيب أحمد	.19
S1	صرف	سودرطو	.20
SLTA	أخلاق	أسراري إرشاد	.21
SLTA	حديث	إسكاندار	.22
SLTA	صرف	أوليا ديانا ساري	.23
SLTA	تجويد	إيكا وحيو	.24
SLTA	صرف	ألقي فرية الأميا	.25
SLTA	أخلاق	أغوس فورنومو	.26
S1	توحيد	بخري	.27
SLTA	تاريخ نابي	ألف نور رحمن	.28
S1	نحو	مصلحين	.29
S1	نحو	أمن الدين	.30
SLTA	فقه	لؤلؤ نور عين	.31

S1	نحو	هون الفية النصرحة	.32
SLTA	محيط	ردت إلينا	.33
SLTA	أخلاق	ريزكا زبيدة	.34
SLTA	تجويد	ماريودي	.35
SLTA	تجويد	حسيب سيف الدين	.36
S1	حديث	بودي جانتو	.37
S1	أخلاق	طوطوك أيكو نور حليم	.38
S1	صرف	هري سانتوسا	.39
S1	توحيد	هرو سوسانتو	.40
S1	فقه	إمام صباري	.41

الجدول 3.4

أحوال الطلاب في المعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو

العام الدراسي 2017-2018⁶⁴

العدد	الطالبة	الطالب	طبقة الفصل
25	18	8	الصف 1 (أ)
17	11	5	الصف 1 (ب)
18	3	15	الصف 2 (أ)
16	6	10	الصف 3 (ب)

⁶⁴ انظر نسخة الوثيقة الرقم : 08/D/24-IV/2018. في الملحق هذا البحث

الصف 3	14	15	29
الصف 4	8	8	17
الصف 5	11	6	17
الصف 6	6	-	6

﴿ب﴾. عرض البيانات الخاصة

1. عرض البيانات الخاصة عن عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

للتعليم أو التدريس ثلاثة مراحل : مرحلة التخطيط، مرحلة التنفيذ، مرحلة التقييم. وتحت مظلة كل مرحلة من المراحل السابقة تتدرج العديد من المهارات التدريسية التي يجب التمكن منها بالنسبة للطالب المعلم أثناء الإعداد.⁶⁵

قال الأستاذ مصلحين هو مدرس متخرج من الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو وهو مدرس القواعد اللغة العربية في الصف الثالث: تخطيطها بسيط وهو يفهم أهداف تعليم قواعد اللغة العربية و يعد الإستراتيجية المناسبة. وأحدها قبل ان أبدأ التعليم، أكتب خرائط المفاهيم لمادة الوصول.⁶⁶

⁶⁵ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 64.

⁶⁶ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

قالت الأستاذة هون ألفية النسرحة هي مدرسة القواعد اللغة العربية في الصف الأول وفي مرحلة التخطيط وجب على المعلم أن يفهم أهداف التعليم، واما أهداف تعليم قواعد اللغة العربية هو جعل الطلاب ماهرون في قراءة الكتب اللغة العربية ويفهم عن معاني الكتب العربية.

قال الأستاذ مصلحين: الغاية في هذا التعليم كعادته وهي قدر الطلاب التعريف وجعل المثال وخلص المادة الوصولة. قدر الطلاب لفهم المادة وتطبيق القواعد على الأسس، مثل تطبيقها في صوروغان وعند جواب السؤال وعند قراءة النصوص. و أسأل الطلاب لقراءة الكتاب العشموي لأن لغتها سهلة. وأستخدم الوسائل المتوافر كالسبورة والكتب والقرطاس لأن أستخدم طريقة المحاضرة في شرح المادة لذلك لا أحتاج كثير الوسائل.⁶⁷

والثاني هي مرحلة التنفيذ فعملها كما يلي:

- (1) يحفظ الطلاب أنظام الكتاب العمريطي جميعا غنائيا.
- (2) دخل المعلم الفصل وسلام ثم دعى بالفاتحة لمصنف كتاب العمريطي والمشايخ.
- (3) أمر المعلم الطلاب لقراءة المادة السابقة بشكل ومعان صحيح.
- (4) أعطى المعلم الأسئلة من المادة السابقة ليذكرها.
- (5) قرأ المعلم المادة بعدها بشكل ومعان ثم كتبه الطلاب في كتابهم.
- (6) بعد فرغ بعض من النظم وشرحه، شرح المعلم تلك المادة والأمثلتها.
- (7) أعطى المعلم الفرصة لطلاب ليسأل من المادة المتقدمة.
- (8) أمر المعلم الطلاب لجعل الأمثلة الأخر من المادة.

⁶⁷ انظر نسخة الوثيقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

(9) يستنتج الأستاذ المادة.⁶⁸

قالت النساء الواحدة هي طالبة متخرجة عن المدرسة الثناوية الحكومية الإسلامية 1 فونوروغو: شرح الأستاذ المادة بسرعة وقصيرة ولا يكتب في السبورة لذلك وجدنا الصعوبة لفهمهم والصعوبة ليكتبها في الكتابي.⁶⁹

ومرحلة التعليم الأخير، أمر المعلم لجعل الأمثلة الأخر من المادة المتقدمة، وقع التقويم في تعليم الأخر أحيانا الذي يعلمه الأستاذ أيضا. وهي في تعليم كتاب العسموي، أمر الطلاب لقراءة بالقواعد والمعان الصحيحة.

قال الأستاذ مصلحين: التقويم في أخير السنة قسمان هو الإمتحان الشفهي والإمتحان التحريري. فالإمتحان الشفهي أمر الطلاب لقراءة كتاب العمريتي بشكل ومعان صحيح ثم شرحها وجواب السؤال من النص المقروءة. والإمتحان التحريري هي الأسئلة المكتبة في القرطاس ويكتب فيه الجواب من المادة المتقدمة في السنة الواحدة.⁷⁰

قالت نور حبيبة العالية هي طالبة متخرجة عن المدرسة الثناوية الإسلامية الحكومية 1 فونوروغو: أتعلم القراءة والترجمة ثم أفهم كل المادة المتقدمة في الكتاب العمريتي لأن لا نعرف الموضوع المقروءة في الإختبرة الشفهية، اما في الإختبار التحرير أشعر الصعوبة في فهم الأسئلة لأن يستخدم المعلم اللغة العربية.

⁶⁸ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 01/O/28-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁶⁹ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 01/W/19-12/2017. في الملحق هذا البحث

⁷⁰ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

في عملية التعليم مشكلات عند المعلم والطلاب. إهتمام الطلاب في التعليم قليلا. يشكو كثير الطلاب بأنهم لم يفهموا المادة المتقدمة. لم تدافع لمطلعة كتاب العمرطي بالجد. لذلك علم المعلم جيدا.

حماسي الطلاب قليل في عملية التعليم، نصف من كمية الطلاب يتنبه بالمادة. من جهة الصحة قد تعب الطلاب لان التعليم بعد صلاة العصر و يتأخر في الفصل من ثناوية خصوصا. لان يرجع في ساعة الثالثة من المدرسة الرسمية ويحتاج لإستراحة قليلة ويظهر لصلاة العصر طبعاً. وقد يحجى الطلاب عند شرح الأستاذ المادة و يتأخر في المعنى. كثير الطلاب من فصل الثالث في المدرسة الرسمية يتعلمون طويلا من الأخين لإستعداد الإمتحان الوطني. إن التعب والخمول لا يدعمهم للتعليم بالجد، لذلك في فئة العديد الذين ينامون ويدردشون ونعسون ويضعوني على رأسه.⁷¹

قالت ديتا: نظرا من بعض الأصدقاء الذي لا يتركز عند التعليم لأنهم يشعرون بالتسليم بسبب أنشطة المدرسة والمعهد الكيفية.⁷²

وقالت سيبي نور خيرية: كنت كسلان في تعليم الكتاب العمرطي بسبب كثرة المهمة من المدرسة و حفظ المواضع الأخرين. و لا فرصة لتعليم الكتاب العمرطي.⁷³

و قال الأستاذ مصلحين: عندي مشكلات عملية التعليم في الفصل وهي ان عدد الطلاب أكثر من اللازم. حتى قضى حصة الدرس في حفظ

⁷¹ انظر نسخة الوثيقة الرقم : 01/O/28-04/2018 في الملحق هذا البحث.

⁷² انظر نسخة الوثيقة الرقم : 02/W/12-4/2018. في الملحق هذا البحث

⁷³ انظر نسخة الوثيقة الرقم : 04/W/13-04/2018. في الملحق هذا البحث

النظام. وبعض من الطلاب لم يعرفوا ولم يفهموا عن المادة التي شرح المعلم. وعلى المعيار الوحيد هو عشرون الطلاب فقط، لكن هذا العدد يصل إلى التاسع وعشرون طلاب. ولذلك عندما أشرح، بعض من الطلاب لم يفهموا كلها يعنى يفهم الصف الأمامي لكن لم يفهم الحرس الخلفي. و بعد فهم الطلاب أمرتهم لجعل المثال الآخر لكن لا يقدرهم بسبب نسيانهم. وسوى ذلك ان الحفظ تكون ثقيلًا. لأنه تكون التخطيط من المنهج المعهد.⁷⁴

قال الأستاذ مصلحين، إذا يشعر الطلاب بالتسليم وأجعل بيئة مسرورة كجعل الأمثلة عن المحبة ليسهل الطلاب في فهم المادة لكن على مجال الإيجابي. أعطيتهم تشجيعا للتعلم بالجد دائما.⁷⁵

2. البيانات الخاصة عن الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

في هذا البحث تبحث الباحثة بالطريقتين وهو طريقة تعليم اللغة العربية و طريقة تعليم قواعد اللغة العربية. يستخدم المعلم طريقتين في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى. الأول تبحث الباحثة عن طريقة تعليم اللغة العربية .

المعهد طريق الهدى هي احدى المعاهد السلفي الشافعي في فونوروغو التي شاركت في إعداد الطلاب لدراسة العلوم الدين الإسلام وتعميقه. الكتب الذي يعلم في معهد طريق الهدى من كتب الإسلامية باللغة العربية طبعًا. و

⁷⁴ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁷⁵ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

يحتاج قواعد اللغة العربية لتعليمها فالدرس المهم في معهد هو نحو أو الصرف.

والطريقة المستخدمة في تعليم كتاب العمريتي بمعهد طريق الهدى هي طريقة القواعد والترجمة. من احدى الصفة الطريقة القواعد والترجمة هي دور نشيط على المعلم في عرض المادة. وقيل الفضلة هي يفهم الطلاب المادة جيدا ويقدر ان يترجمه. يعلم هذه الطريقة مهارة القراءة.⁷⁶

قال الأستاذ مصلحين: أستخدم طريقة قواعد والترجمة وأشرح بطريقة المحاضرة. وأشرح بشرط الرسم البياني وحرائط المفاهم أيضا.⁷⁷

من أسس تعليم طريقة القواعد والترجمة هي حفظ القواعد والمفردات ثم ترجمة حرفية من لغة الأهداف للغة الطلاب. ويجب المعلم الطلاب أن يحفظ النظم الأنظمة في كتاب العمريتي، ولا يجب في تعليم الكتاب العمريتي فقط لكن يجب لكل الطلاب في المعهد "طريق الهدى" لأنه شرط من إرتفاع الفصل.⁷⁸

قالت ليندا عيشة الرحمة هي الطالبة متخرجة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية طريق الهدى فونوروغو: يأمرنا المعلم أن نحفظ النظام في كتاب العمريتي، أشعر الصعبة في حفظه ولكن قرأت مرارا في كل أيام باستخدام الأغني.⁷⁹

⁷⁶ أحمد فؤد أفيندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانج: مشكات، 2004)، 32.

⁷⁷ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁷⁸ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 02/O/01-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁷⁹ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 03/W/13-04/2018. في الملحق هذا البحث

يستخدم الطلاب طريقة فريدة وهي يغني الأنظمة، لذلك يشعر الطلاب السهل في حفظه. كانت العملية قبل دخول التعليم هي حفظ الأنظمة جماعة ويضرب الطلاب المكتب لأنشطة الحماسة. يشعر الطلاب حماسة في تعليم الكتاب العمريتي بحفظ النظام مع أصدقائه. وشرط من ترقى المرحلة هو حفظ وخمس عشرين ومائة الأنظمة. وبحفظه يرجو الطلاب السهل في ذكر القواعد حتى يطبقه في القراءة جيدا.⁸⁰

قالت سيّتي نور خيرية، تساعد طريقة القواعد والترجمة في فهم الكتب باللغة العربية والعمريتي خصوصا. لان يقرأ المعلم معناها في لغة الجوى لذلك لا أشعر الصعبة من لغة العربية لان أسمعها متعودا في كل يوم. أشعر حماسة لأن الدوافع من الأصدقائي في تعليم كتاب العمريتي.⁸¹

قالت نور حبيبة العالية، إذا أمر الأستاذ ليقراً الكتاب أشعر الصعبة في شكل ومعان و ترجمة ولم يفهم جيدا من القواعد ولم اعرف المفردات من الكلمات في الكتاب. لكن أقدر ان يقرأ الكتب الصغريات كالسفينة النجح ومبدئ الفقة وغير ذلك.⁸²

وأما طريقة المستخدمة في تعليم القواعد اللغة العربية هي طريقة القياسية. يسمى طريقة القياسية بطريقة الإنتاج. وهي كان لمعلم يسهل تعليم القواعد بتذكير التعريف من عناصر العام الى الخاص ومثاله. ثم أمر

⁸⁰ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 02/O/01-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁸¹ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 04/W/13-04/2018. في الملحق هذا البحث

⁸² انظر نسخة الوثائقية الرقم : 05/W/13-04/2018. في الملحق هذا البحث

المعلم الطلاب ليجعل الأمثلة من التدريبات ليعريف فهم الطلاب بعد شرحه.

وقال الأستاذ مصلحين، كان التعليم يحدث كعادته، ثم قرأت المادة إلى جانب معانيها في كتاب العمريطي عن كل نظم ثم فيه الشرح من أشرح مباشرة شكل تعريف مختصر و أعطي مثلاً. وإذا تم الانتهاء من فصل واحد ، فسوف نكرر التفسير من بداية الفصل. و بعد انتهاء التوضيح أطلب منهم أن ينشأ مثال الآخر.⁸³

الغرض من تعليم النحو هو أن الطلاب قادرون على قراءة وفهم النصوص العربية بشكل صحيح، وكتاب العمريطي هو بعض من كتب القواعد العربية. وتطبيق التعليم القواعد اللغة العربية في الفصل الثالث وهو في دراسة كتاب العشماوي والسلام التوفيق (الفقه) الصوروغان.

من الملاحظة وكذلك نتائج المقابلات مع الطلاب الصف الثالث يعني لا يزال من الصعب تطبيق هذه القواعد في النص. وفي بعض الأحيان يجدون صعوبة في قراءة الجملة و يجب أن تقرأ مجرورا أو منصوبا، وهناك أوقات عندما لا يزال من الصعب في الترجمة. ولكن إذا تم المعلم على إعطاء النص لتحليل القواعد، فلن يكون بوسعه ذلك لأن أنشطة هذا التحليل يتمّ تدريبيها على أنشطة "صوروغان". ومن خلال التحليل النص الذي سيكون مفيداً لتطبيقه على نصوص الأخر.

وقالت ديتا، كان عند الصباح بعد الفجر على تعليم كتاب النحو الأسموي طلب المعلم منا لقراءة الكتاب قبل أن قرأه المعلم. ما زلت مرتبك

⁸³ انظر نسخة الوثائقية الرقم : 06/W/20-04/2018. في الملحق هذا البحث

مع شكلها وأيضاً معناها. لأنني لم أقم بدراسة القواعد العربية في كتاب نحوي العمريطي. ولكن إذا قمت بتحليل قواعد اللغة في النص العربي فيمكن أن يكون قليلاً بالفعل.⁸⁴



⁸⁴ انظر نسخة الوثيقة الرقم : 02/W/12-4/2018. في الملحق هذا البحث

الباب الخامس

تحليل البيانات

1. تحليل البيانات عن عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018.

للتعليم أو التدريس ثلاثة مراحل : مرحلة التخطيط و مرحلة التنفيذ و مرحلة التقويم. في مرحلة التخطيط على المعلم أن تسئل عند تخطيطه أي درس عن أكثر الأنشطة فاعليه وقدرة على جذب إهتمام الطلاب. في مرحلة التنفيذ يقوم المعلم بتفاعل التعليم بتطبيق بعض الإستراتيجية والطريقة والتقنية التعليمية واستخدام بعض الوسائل. وفي مرحلة التقويم مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب عملي للتأكيد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفا، من أجل اتخاذ قررت معينة. ⁸⁵

في مرحلة التخطيط إستعداد المعلم كل شيء للوصول إلى أهداف التعليم المقصودة. إستعداد المعلم بعض الحالات وهي يتعلم المادة المتقدمة، كتب خرائط المفاهيم ليدرسه ثم يعرضها في تعليم إلى الطلاب.

⁸⁵ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 64.

وقرر الأستاذ غاية واجبة للطلاب وهي يخلص الطلاب المادة والأمثلتها وتطبيقتها لكتاب آخر بالجد.

في مرحلة التنفيذ، أمر المعلم الطلاب ان يقرأ المادة الماضي بشكل ومعان صحيح ثم يسألهم عن المادة. يقرأ المعلم المادة في كتاب العمري مع معانيها في لغة الجاوي ويكتبها الطلاب في كتابهم. ثم شرحها المعلم باللغة الإندونيسي والجاوي وعطى الأمثلة. أمر المعلم الطلاب لجعل الأمثلة الآخرين من المادة الوصولة في الأخير يستنتج المعلم المادة. يستخدم المعلم طريقة القواعد والترجمة والمحاضرة.

في مرحلة التقويم، كان التقويم قسمان وهو الإمتحان الشفهي والإمتحان التحريري. فالإمتحان الشفهي أمر الطلاب لقراءة كتاب العمري بشكل ومعان صحيح ثم شرحها و أسأل المعلم من الباب المقروءة. والإمتحان التحريري هو الإختبار الذي يستخدمه المدرس في قرطاس تلك الأسئلة من المادة المتقدمة في السنة الواحدة.

بناءا بقول مصطفى رسلان السابق عرف الباحثة أن مرحلة التعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمري في معهد طريق الهدى التي خدمها الأستاذ مصلحين جيدة في جميع مراحلها لكن غير كامل في مرحلة التنفيذ هو نقصان في استخدام بعض الوسائل.

قال عزيز عثمان، عملية التعليم الذي يشترك بها المتعلم والمعلم هي عملية المعقدة سواء في الفصل ام لا.قاضي عملية التعليم الجيد بالإستعداد

المتعلم والمعلم.⁸⁶ المعلم هو الذي يهدي إختبار وسروق من إمرء حتى يصل إلى التربية. المعلم هم سن الرشد مسؤول في التربية المعلم وتهدي للطلاب.⁸⁷ الطلاب هو عنصر مهم بين الآخرين على الأسس هو العنصر الحاسم في عملية التعليم، عدم الطلاب لا تكون عملية التعليم.⁸⁸

. يجتهد المعلم للوصول لأهداف التعليم ولكن كانت المشكلات التي تواجه المعلم. حماسي الطلاب قليل عند التعليم، نصف من كمية الطلاب يتنبه بالمادة. من جهة الصحة قد تعب الطلاب لان التعليم بعد صلاة العصر و يتأخر في الفصل من ثناوية خصوص. عدد الطلاب أكثر من اللازم حتى قضى حصة الدرس في حفظ النظام. وبعض من الطلاب لم يعرفوا ولم يفهموا عن المادة التي شرح لمعلم.

العلاقة بين المعلم والطلاب في عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث جيدة. كما ينبغي عمل المعلم دورها. عرف الباحثة بأن المشكلات كثير من الطلاب ينبغي للمعلم أن يعرف الطلاب كما قال أومار هامالك وهذا ناحية الطلاب يحتاج لمعرفته وهي خلفية المجتمع وخلفية العائلة والذكاء ونجاح الطلاب وصحة البدن إرتباط بين الشخصي حاجات العاطفيات.⁸⁹

⁸⁶ دوني جوني فرياسا, *Kinerja dan Profesionalisme Guru* (بانجونج: الفبيتا، 2104)، 35.

⁸⁷ أمي محمودة و عبد الوهب رشيدى، *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*، 10.

⁸⁸ أمر هملك، *Proses Belajar Mengajar* (جاكرتا: فت. بومي أكسارا، 2010)، 77.

⁸⁹ نفس المرجع، 78.

2. تحليل البيانات عن الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية

بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد "طريق الهدى" جكوك
بابادان فونوروغو العام الدراسي

يستخدم المعلم طريقتين في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى. الأول تبحث الباحثة طريقة تعليم اللغة العربية وهي طريقة القواعد والترجمة. طريقة القواعد والترجمة هي الطريقة المستخدمة من العلماء المقدمة والمشايخ المقدمة. يفضل التعليم في معهد طريق الهدى لتعميق الشريعة الإسلامية باستخدام الكتب العربية. سهل طريقة القواعد والترجمة الطلاب لفهم تلك الكتب. ومن فضلة طريقة القواعد والترجمة هي: (أ) أسس التعليم هو حفظ القواعد والمفردات ثم ترجمة حرفية من لغة الأهداف للغة الطلاب. (ب) تمكن الطلاب قواعد اللغة الأهداف يعني حفظها جيدا. (ج) فهم الطلاب المادة جيدا ويقدر ان يترجمه ويعلم هذه الطريقة مهارة القراءة. (د) فهم الطلاب خصائص اللغة الهدف ونظرياتها و قارن باللغة الأم. (هـ) قوي الطريقة مهارة الطلاب في ذكر وحفظ. (و) يقوم با الفصل الكبير ولا يحتاج مهارة المعلم المثالي.⁹⁰

يحفظ الطلاب الأنظمة من كتاب العمريطي التي يحملها قواعد اللغة العربية. يحفظها بأنواع الأغني و يشعر سهلة ثم حماسة. وفي التعليم تساعد الطلاب في فهم المادة جيدا بالترجمة الكلمات في لغة الجوى. ولا

⁹⁰ أحمد فود أفيندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (مالانج: مشكات، 2004)، 32.

ينظر الصعبة من لغة العربية لأن يسمعا متعودا كل يوم. وأمر المعلم لقراءة الكتاب العمريطي قبل يبدأ التعليم ويقراء كتاب سلام التوفيق في صوروغان ويقراء كتاب العشماوي في تعليم بعد صلاة الصبح لينظر قدرو الطلاب في مهارة القراءة.

بناءا بقول أحمد فؤد أيفندي السابق عرف الباحثة أن من إستخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى تنفيذها جيدا لكن لا تناسب بالنظريات بأن قدرة الطلاب في القراءة ناقصان، كثير منهم لم يقدروا في شكل الكلمات بالإعراب المناسب و ترجمتها بالجد.

بناءا على البيانات السابقة خلصت الباحثة أن طريقة القواعد والترجمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي التي خدمها الأستاذ مصلحين غير كاملة في مهارة القراءة بان ناقص التركيز في تطبيقها. شغل الطلاب في حفظ القواعد (النظام) حتى لا يهتم مهارة القراءة ولا يهتم التطبيق من حفظ القواد بأن التحفيز من شرط الأول في ترقى المرحلة.

الخطوة من تطبيق طريقة القياسي وهي: (أ) يدخل المعلم في الفصل ويبدأ التعليم بالموضوع المقرر (ب) شرح المعلم قواعد النحو (ج) يفهم الطلاب القواعد ويحفظها (هـ) يعطي المعلم الأمثلة او النصوص

المتعلق بالقواعد(و) يخلص المعلم الدروس (ز) أمر المعلم الطلاب لإجابة

السؤال التدريب.91

والثاني تبحث الباحثة عن طريقة تعليم قواعد اللغة العربية. يستخدم المعلم طريقة القياسي في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمرطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى. يبدأ المعلم بالقراءة المادة من الكتاب ثم يشرح تعريفها و قسمها، ويكتب الطلاب الشرح من المعلم. ويقراء المعلم الأمثلة في الكتاب ويشرحها ويجعل الأمثلة. وإذا تمّ الانتهاء من فصل واحد ، فسوف يكرر التفسير من بداية الفصل.وبعد انتهاء التوضيح يطلب من الطلاب أن ينشأ مثال الآخر.

بناءا بقول سيف المصطفى عرف الباحثة أنّ الخطوة من تطبيق طريقة القياسي في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمرطي في معهد طريق الهدى يعمل كما في النظاريات لكن يأمر المعلم الطلاب ليجعل المثال الآخر قبل يخلص المادة. وقليل الطلاب يقدر في يجعلهم.

INOVATIF
P O N O R O G O

الباب السادس

الإختتام

أ. نتيجة البحث

بعد أن تبحت الباحثة عن التعليم الدراسة النظرية والدراسة الميدانية، فنالت الباحثة الخلاصة من هذا البحث و هي كما يلي:

1. عملية تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 هي جيدة في جميع مراحلها تخطيطا كان وتنفيذا وتقويما ولكن نقصان في استخدام بعض الوسائل التعليمية.

2. الطريقة المستخدمة في تعليم قواعد اللغة العربية بالكتاب العمريطي في الصف الثالث بمعهد طريق الهدى جكوك بابادان فونوروغو العام الدراسي 2017-2018 هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة القياسية.

ب. الإقتراحات

ويطيب للباحثة ان تقدّم الإقتراحات كما يلي:

أ. للمدرسة

1. أن تصلح في استخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية
2. ينبغي على المدرسة ان تقدم التوجيهات العامة للمدرسين عن تعليم قواعد اللغة العربية.

ب. للمعلم

1. ان يجتهد المدرس في تعليم القواعد اللغة العربية لتكون الطلاب لا مللا ولا ناعسا وتفهموا عن درس القواعد العربية فهما جيدا.
2. ينبغي على المعلم ان يطبق الطريقة تطبيقا صحيحا ووضيحا ويناسب بالنظرية وذهن الطلاب لكي لا يكونوا في التعليم مللا بل مفروحا
3. ينبغي على المعلم أن يهتم ممارسة القراءة للوصول لأهداف تعليم قواعد اللغة العربية جيدا.

ج. للباحثة

1. أرجو من الإخوان القارئین والأخوات القارئات ان يهتموا بما في هذا البحث من تعليم القواعد اللغة.
2. أرجو من الجميع تصحيح هذا البحث من الأخطاء والغلطات وزيادة من النقائص واستفيدوا مايفيدكم وانتفعوا ما ينفعكم.
3. أرجو من الطلاب أن يتعلموا بالجد وكل الإجتهد ليكونوا المستقبل الزاهر نافعاً للجمع.

المراجع

المراجع العربية

- الناقة، محمود كامل و رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشآت المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003.
- الراجحي، عبد الله وعلي أحمد شعبان. أسس تعلم اللغة وتعليمها. بيروت: دار النهضة العربية، 1994.
- أرشد، أزهر. مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية. أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998.
- طعيمة، رشيد أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989.
- ____، رشدي أحمد. الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية إعدادها تطويرها تقويمها. القاهرة: دار الفكر العربي، 2000.
- مدكور، على أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الشواف للنشر والتوزيع، 1991.
- معروف، محمود. خصائص العربية وطرائق تدريسها. دار النفائس: لبنان.
- سعفان، محمد أحمد و سعيد طه محمد. المعلم إعداده ومكانته وادواره في تربية العام والتربية الخاص والإرشاد النفسي. القاهرة: دار الكتاب الحديث، 2007.
- عطا، إبراهيم. محمود المرجع في تدريس اللغة العربية. القاهرة: مركز الكتاب للنشر.
- عثمان، حسن ملا. طرق التدريس اللغة العربية. الرياض: دار عالم الكتاب، 1401 هـ.
- رسلان، مصطفى تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005.

المراجع الأجنبية

اللطيفة، ليليس نعمة. "دراسة مقارنة عن مدخل التعليم النحوى فى كتابالعمريطو كتاب معجم قواعد اللغة العربية،" (بخت العلمي، جامعة سونان أمفيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سورابايا، 2009)، 42.

أفيندي، أحمد فؤد. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. مالانج: مشكات، 2004.

أحمد، بيني و عفيف الدين. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندنج: جف فوستاكا ستيا، 2012.

هادي، سوتريسنو. *Metodologi Research I*. يوكياكارتا: اندي اوفسيت، 2004.

هملك، أمر *Proses Belajar Mengajar*. جاكرتا: فت. بومي أكسارا، 2010.

حسين، سودي يحيى وأصدقائه، *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. فادانج: أكادمية فرماتا، 2012.

ليكسي موليونج، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (باندونج: ريجا روسدكريا، 2014

ماركونو، *Metodologi Penelitian Pendidikan*. جاكرتا: رينيك جيفتا، 2003.

محمودة، امي و عبد الوهب رشيدي. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: أين مالانج فرسس، 2008.

سوهارسمي اريكونطوا. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. جاكرتا: رينيك جفتا 1992.

سوكيونو، *Memahami Penelitian Kualitatif*. باندونج: الفاييتا، 2005 .

فرياسا، دوني جوني. *Kinerja dan Profesionalisme Guru*. باندونج: الفبيتا، 2104.